



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Наш исх.: № OBS/WIS/Focal Points

ЖЕНЕВА, 13 октября 2014 г.

Приложения: 3 (приложения II и III имеются только на английском языке)

Вопрос: Подтверждение координаторов по вопросам, связанным с работой Информационной системы ВМО

Предлагаемые меры: Представить в Секретариат ВМО информацию о назначенных вами координаторах по вопросам, касающимся Информационной системы ВМО, до **1 ноября 2014 г.**

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Координаторы играют ключевую роль в обеспечении эффективности Информационной системы ВМО (ИСВ). В дополнение к обеспечению четкого канала связи между экспертами по ИСВ с координаторами все чаще проводятся консультации по вопросам, связанным с будущим ИСВ и соответствующими изменениями в наставлениях ВМО. Комиссия по основным системам (КОС) недавно согласовала официальный круг обязанностей координаторов по вопросам, касающимся ИСВ.

Круг обязанностей координаторов прилагается к настоящему письму (приложение I). Просьба обратить внимание на то, что на КОС-Внеоч.(2014) было предложено, чтобы процедуры поддержания кодовых таблиц в Наставлении по кодам и стандарт метаданных для обнаружения в ИСВ, содержащийся в Наставлении по ИСВ, были распространены на все наставления и руководства, которыми управляет КОС (см. рекомендацию 2.6(1)/1 (КОС-Внеоч.(2014))). По этой причине круг обязанностей некоторых координаторов включает обязанности, которые вступят в силу только в случае одобрения этой рекомендации на Семнадцатом Всемирном метеорологическом конгрессе (Kr-17).

После публикации круга обязанностей координаторов по вопросам, связанным с ИСВ, а также принимая во внимание обязанности некоторых координаторов в процессе утверждения изменений в наставлениях, я хотел бы просить Вас рассмотреть и обновить перечень координаторов, которые вас представляют.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6798)

Копии: Советникам по гидрологии постоянных представителей

Текущий перечень координаторов от вашей страны можно просмотреть, выбрав вашу страну в поле «Select a location» (Выберите место) на веб-странице: <http://www.wmo.int/cpdb/> и открыв раскрывающийся список «Focal Points» (Координаторы).

Вам любезно предлагается заполнить и вернуть формы, экземпляры которых содержатся в приложениях II и III, с копией на адрес: wis-help@wmo.int при первой возможности, но не позднее **1 ноября 2014 г.** Если в будущем вам потребуется изменить данные о ваших координаторах, то для этих целей доступна специальная форма по адресу: <http://wis.wmo.int/file=1227>.

С уважением,



(Дж. Ленгоаса)
за Генерального секретаря

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

=====

OBS/WIS/Focal Points/ПРИЛОЖЕНИЕ I

КРУГ ОБЯЗАННОСТЕЙ КООРДИНАТОРОВ ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМОЙ ВМО

ИНФРАСТРУКТУРА ИСВ

Национальный координатор по ИСВ

Национальные координаторы по вопросам ИСВ назначаются постоянными представителями стран – членов ВМО. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи с Секретариатом ВМО и центральными и национальными координаторами по вопросам ИСВ.

Обязанности координаторов заключаются в следующем:

- a) действовать в качестве координатора по всем видам деятельности ИСВ в рамках государства-члена или территории-члена;
- b) следить за положением дел в области осуществления ИСВ на национальном уровне и представлять соответствующие отчеты;
- c) принимать участие в региональной и субрегиональной деятельности по координации и осуществлению ИСВ;
- d) организовывать получение соответствующих полномочий для национальных структур или лиц для доступа к ИСВ;
- e) обеспечивать, чтобы вопросы, связанные с ИСВ, включая ГТС и мониторинг Всемирной службы погоды, направлялись соответствующему лицу и чтобы по ним принимались последующие меры;
- f) осуществлять мониторинг поддержания ИСВ и участвовать в этом процессе, включая группы экспертов КОС, занимающиеся вопросами управления данными и представления данных, а также сетевыми вопросами;
- g) осуществлять надзор за созданием метаданных для обнаружения в ИСВ применительно к данным и продукции из участвующих центров и принимать участие в этом процессе;
- h) оказывать содействие центральным координаторам по вопросам, касающимся ИСВ, включая соответствие требованиям и функциональные возможности;
- i) выявлять потребности в обучении и развитии потенциала и осуществлять последующую деятельность в связи с такими потребностями;
- j) представлять НМГС при подготовке вкладов в ИСВ и осуществлять связь с другими инициативами, такими как ИГСНВ и ГРОКО.

Примечание: В случае одобрения рекомендации 2.6(1)/1 (КОС-Внеоч.(2014)) Конгрессом или ИС будут добавлены следующие дополнительные задачи:

- к) получать уведомления о внесении поправок в Наставление по ИСВ (ВМО-№ 1060), Руководство по ИСВ (ВМО-№ 1061), Наставление по ГСТ (ВМО-№ 386) и соответствующие руководства и распространять эту информацию в своем государстве или на своей территории;*
- л) представлять комментарии по поправкам к Наставлению по ИСВ (ВМО-№ 1060), Руководству по ИСВ (ВМО-№ 1061), Наставлению по ГСТ (ВМО-№ 386) и соответствующим руководствам на основании простой процедуры от имени постоянного представителя;*
- м) запрашивать внесение поправок в Наставление по ИСВ (ВМО-№ 1060), Руководство по ИСВ (ВМО-№ 1061), Наставление по ГСТ (ВМО-№ 386) и соответствующие руководства от имени постоянного представителя.*

Центральный координатор по вопросам ИСВ

Центральные координаторы по вопросам ИСВ назначаются центром или постоянным представителем, ответственным за центр. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи с Секретариатом ВМО и центром и национальными координаторами ИСВ.

Обязанности координаторов заключаются в следующем:

- a) следить за положением дел в области осуществления ИСВ в центре и представлять соответствующие отчеты;
- b) принимать участие в деятельности по координации и осуществлению ИСВ на национальном и международном уровне;
- c) организовывать получение соответствующих полномочий для доступа к данным, продукции и/или услугам ИСВ, доступным через центр;
- d) обеспечивать, чтобы вопросы, связанные с ИСВ, направлялись соответствующему лицу и чтобы по ним принимались последующие меры;
- e) осуществлять мониторинг общего технического обслуживания ИСВ и участвовать в этом процессе, включая вклад в работу экспертных групп КОС, занимающихся вопросами управления данными и представления данных, а также сетевыми вопросами;
- f) осуществлять надзор за созданием метаданных для обнаружения в ИСВ применительно к данным и продукции из центра и за управлением этим процессом;
- g) оказывать содействие персоналу и пользователям центра по вопросам, касающимся ИСВ, включая метаданные для обнаружения в ИСВ, применения ИСВ, сети и системы ИСВ;
- h) выявлять потребности в обучении и развитии потенциала и осуществлять последующую деятельность в связи с ними.

Координатор ГСТ

Координаторы ГСТ назначаются постоянными представителями стран-членов ВМО, подключенных к ГСТ. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи с Секретариатом ВМО, РУТ и координаторами ГСТ.

Круг обязанностей этих координаторов будет заключаться в следующем:

- a) действовать в качестве координатора по всем касающимся ГСТ вопросам в рамках центра и с его национальными пользователями;
- b) управлять получением полномочий для осуществления приема или передачи информации с использованием ГСТ;
- c) управлять подписками и доступом к потоку данных по ГСТ;
- f) осуществлять надзор за созданием заголовков ГСТ для данных и продукции из центра и за управлением этим процессом;
- e) обеспечивать, чтобы для публикуемых в ГСТ данных и продукции из центра соответствующие метаданные для их обнаружения в ИСВ были уже загружены в основной ГЦИС;
- f) координировать поток данных, передаваемых через ГСТ, с РУТ, к которому(ым) центр прикреплен, и обмен информацией по каналам ГСТ для национальных центров;
- g) организовывать обмен информацией между ГТС и национальными пользователями, включая центры ИСВ;
- h) обеспечивать, чтобы вопросы, связанные с ГТС и мониторингом Всемирной службы погоды, направлялись соответствующему лицу и чтобы по ним принимались последующие меры;
- i) осуществлять мониторинг общего технического обслуживания ИСВ, представлять соответствующие отчеты и участвовать в этом процессе, включая вклад в работу экспертных групп КОС, занимающихся вопросами управления данными и представления данных, а также сетевыми вопросами;
- j) оказывать содействие персоналу и пользователям центра по вопросам, касающимся ГСТ, включая соответствие требованиям и функциональные возможности;
- k) выявлять потребности в обучении и развитии потенциала и осуществлять последующую деятельность в связи с ними.

Координатор РУТ

Координаторы региональных узлов телесвязи (РУТ) назначаются постоянными представителями стран – членов ВМО, отвечающими за региональный узел телесвязи. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи с Секретариатом ВМО, другими РУТ и центрами ГСТ.

Обязанности координаторов заключаются в следующем:

- a) принять на себя роль национального координатора ГСТ;

- b) организовать для подключенных центров ГСТ возможности для инициирования, изменения и завершения передачи потока данных по ГСТ, включая проведение переговоров по соответствующим заголовкам ГТС, предоставление необходимых уведомлений и поддержание оперативной информации, которой располагает ВМО, в отношении информации, входящей в зону ответственности РУТ;
- c) следить за положением дел в деятельности РУТ и представлять соответствующие отчеты;
- d) координировать поток данных по ГСТ, проходящий через РУТ, включая поддержку подписок ГЦИС;
- e) в сотрудничестве с координаторами центра по вопросам ИСВ обеспечивать, чтобы при передаче данных по ГСТ из подключенных центров имелись соответствующие записи метаданных для обнаружения в ИСВ.

УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

Национальный координатор по вопросам кодов и представления данных

Национальные координаторы по вопросам кодов и представления данных назначаются постоянными представителями стран – членов ВМО. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи между Секретариатом ВМО и странами-членами по вопросам кодов и представления данных.

Обязанности координаторов заключаются в следующем:

- a) получать уведомления о внесении поправок в Наставление по кодам (ВМО-№ 306) и распространить эту информацию в своем государстве или на своей территории;
- b) представлять комментарии о поправках к Наставлению по кодам (ВМО-№ 306) на основании ускоренной процедуры от имени постоянного представителя;
- c) запрашивать внесение поправок в Наставление по кодам (ВМО-№ 306) от имени постоянного представителя;
- d) поддерживать проверку данных, полученных в результате процесса миграции;
- e) поддерживать связь с Секретариатом ВМО от имени постоянного представителя по вопросам, касающимся кодов и представления данных.

Координаторы по вопросам метаданных для обнаружения в ИСВ

Координаторы по вопросам метаданных для обнаружения в ИСВ назначаются постоянными представителями стран – членов ВМО. Эти координаторы обеспечивают оперативный канал связи между Секретариатом ВМО и странами-членами по вопросам метаданных для обнаружения в ИСВ.

Обязанности координаторов заключаются в следующем:

- a) получать уведомления о внесении поправок в Наставление по Информационной системе ВМО (ВМО-№ 1060) в отношении метаданных для обнаружения в ИСВ и распространять эту информацию в своем государстве или на своей территории;

- b) представлять комментарии по поправкам к метаданным для обнаружения в ИСВ, как определено в Наставлении по Информационной системе ВМО (ВМО-№ 1060), по ускоренной процедуре от имени постоянного представителя;
 - c) запрашивать внесение поправок в Наставление по Информационной системе ВМО (ВМО-№ 1060) в отношении метаданных для обнаружения в ИСВ от имени постоянного представителя;
 - d) поддерживать связь с Секретариатом ВМО от имени постоянного представителя по вопросам, касающимся метаданных для обнаружения в ИСВ;
 - e) оказывать содействие центрам в пределах своего государства-члена или своей территории-члена для подготовки и поддержания метаданных для обнаружения в ИСВ.
-

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

OBS/WIS/Focal Points, Annex II

NOMINATION OF FOCAL POINTS FOR THE WMO INFORMATION SYSTEM

Please complete using the Latin alphabet.

Country/Organization:	
------------------------------	--

The following experts are designated as focal points for the WMO Information System as indicated below.

Any individual may be the focal point on more than one topic. You are encouraged to nominate more than one individual for each Focal Point role to assist with business continuity. If your focal points are consulted formally on an issue and more than one responds by the deadline, the response taken as the official response will be that from the individual nominated in the column with the lowest number (that is, if Name (1) does not reply, but both Name (2) and Name (3) do reply, then the response from Name (2) will be taken as the official response).

If you wish to nominate different individuals who have the same name as your focal points, please distinguish between them by placing a number in the ID column and using the same number in the form at Annex 3 so that the correct contact details can be associated with each individual.

Focal Point Role	Name (1)	ID	Name (2)	ID	Name (3)	ID
National						
Centre	Please see the table on the next page. You should nominate one or more focal points for each centre.					
Global Telecommunications System						
Regional Telecommunications Hub (only for RTHs)						
Codes and Data Representation Matters						
WIS Discovery Metadata						

Nomination of Centre Focal Points for WIS matters

Centre name	Name (1)	ID	Name (2)	ID	Name (3)	ID

Date: _____

Signature: _____

(Permanent Representative)

Completed form should be sent to:
 The Secretary-General
 World Meteorological Organization
 P. O Box 2300
 CH-1211 Geneva 2
 Switzerland

Fax: (+41 22) 730 8021
 Please copy by e-mail to:
wis-help@wmo.int

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

OBS/WIS/Focal Points, Annex III

CONTACT DETAILS FOR NOMINATED FOCAL POINT

Please complete using the Latin alphabet and provide one form for each individual nominated.

Country/Organization:	
------------------------------	--

Personal details

ID (if used in Annex B)			
Family name			
Title (<i>Dr, Mr, Ms, or other</i>)		Gender: (M/F)	
Given name			
Employing Institution			
Position Held			
Telephone			
Fax			
Email			
Postal address			

Knowledge of official languages of WMO

Language	Excellent	Good	Fair
English	☐	☐	☐
French	☐	☐	☐
Spanish	☐	☐	☐
Russian	☐	☐	☐
Chinese	☐	☐	☐
Arabic	☐	☐	☐

Photograph

A photograph of the focal point (in jpeg format and at least 200 pixels wide) is attached to the email: Yes/No

Date: _____

Signature: _____
(Permanent Representative)

Completed form should be sent to:
The Secretary-General
World Meteorological Organization
P. O Box 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland

Fax: (+41 22) 730 8021
Please copy by email to:
wis-help@wmo.int